

ВІТАЄМО У ХРАМІ

Щиро вітаємо приятелів та гостей, які моляться сьогодні з нами, та сердечно запрошуємо на всі Богослуження у нашій Церкві. Це є Храм Божий для всіх, що входять до нього. Не залишаймо його не помолившись за себе самих, своїх ближніх, цю парафію та її священнослужителя. Вітаємо всіх нових парафіян та гостей і запрошуємо на каву та смачну булку щонеділі після Святої Літургії. Щира подяка всім, хто допомагає у приготуванні цього сніданку.

СЬОГОДНІШНЯ НЕДІЛЯ

Неділя Марії Єгипетської Ця п'ята неділя Великого Посту названа на честь жінки, котра провела в єгипетській пустелі 40 років свого життя у молитві та пості. Колись ця жінка Марія вела нечесне та грішне життя, але настав такий час, що вона змогла перемінитися і стала для всіх християн прикладом покаяння. У цю неділю в Божому Домі читають Євангеліє про жінку-грішницю, яка прийшла до Сина Божого - Ісуса Христа, й своїми сльозами обмила Йому ноги й намастила їх різними пахощами. Завдяки щирому покаянню Марія Єгипетська отримала від Ісуса Христа прощення своїх гріхів.

Пасхальний Обід "Свячене"

Цього року наш Великодній Обід - Свячене відбудеться у Неділю, 30 Квітня після однієї Літургії о 10:00 год зранку. Обід буде у шкільному залі буде складатися з традиційних страв паска, шинка, ковбаса, яйця, салати, вино, солодке і т. д. Квитки можна придбати після Літургії на каві або телефонуйте до офісу 732-826-0767. Квитки для дорослих \$10, для дітей після 12 років - \$5, діти до 12 років безкоштовно. Діти уже готують маленький концерт і програму. Будем мати на розіграш гарні призи.

«Полювання на Великодні Яйця»

Свято для Дітей

У Вербну Неділю 9 Квітня після Літургій в 9:00 год та 11:30 - год, усі діти будуть шукати-збирати пластикові яйця на подвір'ї біля Церкви. Пластикові яйця будить наповнені цукерками та копійками. Усі діти запрошені. Вони можуть принести, маленькі кошики, щоб у них збирати яйця.

ЗБІРКА ВЗУТТЯ

Разом із парафією св. Івана Хрестителя в Ньюарку ми розпочинаємо благодійну акцію спрямовану на допомогу людям в потребі на теренах України. До кінця місяця Квітня ми будемо збирати взуття яке руками волонтерів в Україні буде передане хворим, особам з бідних родин, людям похилого віку, сиротам, бездомним та переселенцям. Ми збираємо взуття, як для дорослих так і дітей і дуже просимо щоб воно було в дуже добром стані. Допоможімо їм та будьмо щедрими. Взуття можете залишити в ящику або на підлозі в церковному вестибюлі.

ДОПОМОГА УКРАЇНСЬКИМ ВОЇНАМ

Слідкуючи за перебігом подій на Україні, особливо всі переживаємо болючу війну на Сході і ті втрати людських життів серед воїнів які стали на захист власної землі і своєї держави і нашої з вами Батьківщини. Ми можемо їм допомогти не тільки нашою щирою молитвою, але й добрим ділом нашої жертви. Ваші пожертви можете кинути у скриньку при стіні ззаду храму.

Боже, бережи Україну та її захисників!

ПЕРШЕ ТОРЖЕСТВЕННЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ -

відбудеться в неділю, 7-го Травня, о год. 9:00 рано (дво-мовна Служба.)

ВЕЛИКИЙ ПІСТ

В кожную п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також у середу. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправі Ранішосвячених Дарів. більше молитися, читати св.



Розклад Богослужінь у Страсний Тиждень і Пасхальні Свята, 2017

Квітна Неділя, 09 Квітня

9:00 рано - Св. Літургія (укр.) - Благословення лози
11:30 рано - Св. Літургія (анг.) - Благословення лози
ВЕЛИКОПОСНА МІСІЯ І СПОВІДЬ
Після Літургій діти будуть збирати пластикові великодні яйця на подвір'ї біля Церкви.



Великий Понеділок, 10 Квітня

7:00 веч - Акафіст до Страстей Христових

Великий Вівторок, 11 Квітня

7:00 веч - Літургія Ранішосвячених Дарів

Велика Середа, 12 Квітня

7:00 веч - Літургія Ранішосвячених Дарів

Великий Четвер, 13 Квітня

7:00 веч - Утрєня Страстей (Читання 12 Євангелій)

Велика П'ятниця, 14 Квітня

9:00 рано - Вечірня з Виложенням Плащаниці

7:00 веч. - Єрусалимська Утрєня

ХРАМ БУДЕ ВІДКРИТИЙ ДЛЯ ПОКЛОНІННЯ

ПЛАЩАНИЦІ ДО 12-ГОД НОЧІ



Велика Субота, 15 Квітня

1:00 - 4:00. СПОВІДЬ У ЦЕРКВІ (священик з Епархії)

2:00 по пол. Свячення Пасок у Шкільному Залі

4:00 по пол. Свячення Пасок у Шкільному Залі

5:00 по пол. Свячення Пасок у Шкільному Залі

6:30 веч. Надгробне

7:00 веч. Воскрєсна Утрєня, обхід навколо храму

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ - ПАСХА, 16 Квітня

9:00 рано - Св. Літургія (укр.)

Свячення Пасок після Літургії на вулиці біля церкви.

11:30 рано - Св. Літургія (анг.)



Великопосна Місія

Духовні реколекції у часі посту у нашій парафії відбудеться в п'ятницю, суботу та неділю, 7-8-9 Квітня (Вербна Неділя). Провадити реколекції-місії буде отець Тарас Кчик з Канади, який є монахом згромадження отців редemptористів. Місія розпочнеться в п'ятницю ввечері, 7 Квітня в 6:30 вечора підчас відправи Літургії Передосвячених Дарів. У суботу та у неділю, 8-9 Квітня, о. Тарас буде мати проповіді на всіх літургіях зранку і ввечері, а також парафіяни зможуть приступити до Св. Сповіді в укр. та англ. мовах. перед і під час відправ і Літургії. Прошу усіх парафіян приходити на місії у Квітну Неділю а також висповідатися напередодні великого свята Воскрєсіння Христового!

ЛІТУРГІЯ РАНІШОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ

З церковних Богослужб Великого посту найбільш повчальною, зворушливою, захоплюючою наповненою побожністю є Літургія Ранішосвячених Дарів. Так вона називається тому, що на ній віруючі причащаються дарами, освяченими раніш під час Літургії святителя Івана Золотоустого або святителя Василя Великого, і тому вона своїм обсягом коротша за них і разом з цим не така урочиста. Літургію, на якій відбувалося освячення дарів, давні християни називали Пасхою, тому що під час такої Літургії їх охоплювала така ж радість, як і на Пасху, і тому Літургія Ранішосвячених Дарів відправляється під час Великого посту, у дні смиренної серця й покаяння, коли недоречна наша радість. Своїми молитвами, співами й обрядами, що відповідають дням Великого посту, ця Літургія пробуджує наше релігійне почуття і тим самим викликає в нас щирю й сердечну потребу посиленої молитви. Справді, коли ми заглибимось у зміст і значення деяких молитов і співів цієї Літургії, то ми побачимо і відчуємо, яка в них сила сердечної віри, молитовного почуття, покаяння в гріхах і жадоби духовного спасіння. Вона створює в нас молитовно-покаянний настрій і кличе нас до святого, боговгодного життя. **ТОЖ ВІЗЬМИМО В НИЙ УЧАСТЬ, БОДАЙ ОДИН РАЗ В ЧАСІ ВЕЛИКОГО**





2017 Holy Week and Easter Schedule

Palm Sunday, April 9, 2017

9:00 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.) Blessing of willows
 11:30 A.M. - Divine Liturgy (Eng.) Blessing of willows
 LENTEN MISSION - confession will be available.
 Children's Easter Egg Hunt after both Liturgies

Holy Monday, April 10

6:30 P.M. - Akathist To The Divine Passion Of Christ

Holy Tuesday, April 11

6:30 P.M. - Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts

Holy Wednesday, April 12

6:30 P.M. - Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts

Holy Thursday, April 13

7:00 P.M. - Matins-Reading of the Twelve Passion Gospels.

Good Friday, April 14

9:00 A.M. - Vespers and laying out of the Plaschanytsya
 (School children and Choir "Boyan" sing)
 7:00 P.M. - Jerusalem Matins

Holy Saturday, April 15, 2017

1:00 to 4:00 PM - Confessions in the Church by a Visiting Priest
 2:00 P.M. - Blessing of Easter Food in the School Hall
 4:00 P.M. - Blessing of Easter Food in the School Hall
 5:00 P.M. - Blessing of Easter Food in the School Hall
 6:30 P.M. - Nadhrobne (Prayer at the Tomb)
 7:00 P.M. - Procession & Resurrection Matins
 ("Boyan" Choir will sing)

Pascha Sunday, April 16, 2017

9:00 AM - Divine Liturgy in Ukrainian.
 (Blessing of Easter Food Baskets outside the church)
 11:30 AM - Divine Liturgy in English

A Prelude to Salvation

The week following the Sunday of St Mary of Egypt is called Palm or Branch Week. This week the Church recalls that Jesus' friend Lazarus has died and that the Lord is going to raise him from the dead. The sixth week of the Great Fast has a two-fold designation in our liturgical books. First of all, it marks the end of this fasting season, the "great and saving forty days" of Great Lent are formally brought to an end. We also fast during the Great and Holy Week of the Lord's Passion, but that observance is not part of the Great Lent. The Great Lent has prepared us to celebrate the paschal mystery of Christ's saving passion, death and resurrection by inviting us to refocus our lives on God in repentance.



During the Holy Week our fasting has a different character: it is a way of observing the sorrowful events of this week: the plotting against Christ, His betrayal, passion, death and burial. The hymns to be sung at the services this week both of these themes. On one hand the services include chants focused on the end of the Great Lent such as the final sticheron sung this coming Friday:

"Count us worthy of beholding the week of Your Passion, O Lover of Mankind, for we have completed the forty days of the Fast for the profit of our souls."

Other chants reflect the coming feast, recalling Christ's triumphal entry into Jerusalem as we sing: *"O faithful, let us prepare to celebrate Palm Sunday, joyfully observing the forefeast from this present day onwards, so that we may be counted worthy to see the life-giving Passion."*

The Death of Lazarus recalls the raising of Lazarus, whom the Gospel describes as having died four days before Christ raised him. In the Gospel of John, the raising of Lazarus and Jesus' triumphal entry into Jerusalem are connected. We read that Jesus called Lazarus from the tomb at some time before His final trip to Jerusalem (see Jn 12:1). Yet the same Gospel points out that: "...the people, who were with Him when He called Lazarus out of his tomb and raised him from the dead, bore witness.

For this reason the people also met Him, because they heard that He had done this sign" (Jn 12:17-18). Jesus' return to Bethany sparks the triumphal reception into Jerusalem which Jesus received to the excitement over the raising of Lazarus

Assumption Catholic and Saint Nicholas Schools Retreat Day

Recently the seventh and eighth grade students of Assumption Catholic School, Perth Amboy, welcomed the seventh and eighth grade students of Saint Nicholas School, Passaic for a day of retreat presented by Father Paul Makar, the vocations director for the Ukrainian Archeparchy of Philadelphia. This day was the result of conversations between Father Ivan Turyk, Assumption Catholic and Father Andriy Dudkevych, St. Nicholas. Conversation led to plans, and plans led to reality. The retreat would not be possible without our wonderful 8th grade teacher Mrs. Mary Beth Pickering and 7th grade teacher Mrs. Donna Vattelana who worked tirelessly to make this a successful event.



Early in the morning, ACS principal Mr. Michael Szpyhulsky greeted Father Andriy, SNS principal Sister Eliane Ilnitski, S.S.M.I. teachers, and students. The day began with Divine Liturgy followed by the Stations of the Cross.

Afterwards, students proceeded to ACS auditorium where they participated in a short activity to allow both schools to get to know each other. ACS students next took their new friends from SNS on a tour of their school, while SNS teachers were given a tour by ACS teachers. The next part of the morning was spent in discussion with Father Paul where he spoke to students about being the best they can be and having no fear to follow God's calling.

Before lunch was served, Sister Yosaphata, MSMG, ACS vice principal, showed the new best friends how to create beautiful pictures using only picture frames, sharpies, and paint. During this creative hour teachers and administrators also had some time for their own conversations. Students could be overheard discussing their schedules, activities, and daily lives with each other. Following a lunch of pizza, salad, and of course cupcakes, everyone involved took a group picture to make a permanent memory of the day.

The day continued with one more talk by Father Paul to reinforce to the students not to be afraid to follow their dreams as long as they kept God in their hearts. Father Ivan thanked Father Paul for his time and then everyone returned to the school to continue working on their masterpieces.

As we know, all good things must come to an end. In what seemed like a blink of an eye, it was time for Saint Nicholas School family to get ready to leave for home. Final minutes were spent making promises to keep in touch. It was an awesome day with students from both schools expressing the hope of the beginning of a new tradition!

ARCHBISHOP STEFAN'S MEDITATION FOR THE FIFTH SUNDAY OF GREAT FAST



Our Great Fast Meditations have meditated on the sinfulness of living with feelings of entitlement. Today's Gospel tells of how two apostles who blatantly asked Jesus to sit on either side of him when he comes into his glory. It brought out feelings of animosity among the other ten apostles. Is this not true of life – our life, when we strive for being regarded as in some way superior and thereby more entitled to life's privileges than others? It occurs among all of us, between people of all ages, ethnic groups and races, people with different levels of education, amidst hierarchy, clergy, faithful, and so on. It causes dissension, envy and brutality amidst us. Jesus was calling his apostles to a change of mind, to live with a new vision. It was not easy for them to understand that greatness meant becoming a servant of others. Like the apostles, we are slow to grasp Jesus' vision of joy and peace, slow to accept the truth that sets us free. Can we grasp the hand of Jesus Christ with His promise that we will not walk in darkness if we follow Him? Jesus taught that "whoever wants to rank first among you must serve the needs of all" (Mk 10:45).

Our Holy Father recently reminded us not to be hypocritical in the celebration of our faith. As we make plans for Easter celebrations, plan to make the entire journey with Jesus Christ, by participating in the Vespers and Exposition of the Holy Shroud on Good Friday and entering through His sacrifice into the celebration of Pascha, the glorious Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ. I urge you not to be hypocritical with God by choosing to enjoy the blessing of Easter foods and participating in Easter Sunday services without having entered through the door of Christ's passion and death on the cross.

DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK**5th Sunday of the Great Fast, April 2, 2017**9:00 AM Lit. + Roman & Irene Ambrozewycz
r/by Roman & Cathy

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

Monday, April 3, 2017

No Liturgy Scheduled

Tuesday, April 4, 2017

6:30 PM - Stations of the Cross (English)

Wednesday, April 5, 20178:45 AM - Lit. + Michael, Sophie, John, Nicholas,
Martha, John, Joseph, Steve Boyko-Yaremczak;
John, Anna, Stan Kmiec - Legate

6:30 PM - Stations of the Cross (Ukrainian)

Thursday, April 6, 2017

No Liturgy Scheduled

Friday, April 7, 2017

6:30 PM - Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts

Saturday, April 8, 2017

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

5:00 PM Lit. + Walter Melnykevich r/by Family

Palm Sunday, April 9, 2017*Epistle - Phil 4:4-9; Gospel - Jn 12:1-18*

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM Lit. Special Intention

Ukrainian Festival Committee Meeting - April 4

Our 5th cultural festival will be held on Saturday, June 24, 2017 from 12 noon-9 p.m. As always, the festival will feature church tours, entertainment, dancing, family activities, vendors, traditional Ukrainian food/drink and more. The first festival committee meeting will take place on Tuesday, April 4, 2017 after 6:30 pm Stations of the Cross in the church hall, 7:00 PM.

Lenten Bible-Liturgy Studies 2017

The last of this series of Bible Class will be held on **Wednesday, April 5**, following Stations of the Cross.

Lenten Mission-Confession

This year's Lenten Parish Mission will take place on Palm Sunday weekend, April 7-8-9. The mission will be conducted by Fr. Taras Kchik, a Redemptorist Father from Canada. There will be a spiritual talk at each service scheduled during the Lenten mission and time for the Sacrament of Repentance.

Holy Name Society

The HNS will meet on THURSDAY, April 6, at 8:00 PM in the church hall.

Easter Egg Hunt

This year's Easter Egg Hunt for the children of the parish will be held on Palm Sunday, April 9, immediately after the 9:00 and 11:30 a.m. Liturgies. Weather permitting we will hold the egg hunt outdoors. The eggs will be stuffed with candies and money. The event is sponsored by the Holy Name Society. All small children must be accompanied by an adult. Please bring your own basket for collecting the eggs.

Sviachene - Easter Dinner

Tickets for the Sviachene are available for sale following Saturday evening liturgy, during Coffee Hour and after the 11:30 a.m. Sunday Liturgy or at the rectory during office hours. Please purchase your tickets in advance! The cost is minimal, \$10 per adult, children under 12 free, \$5 for children age 12 to 18. Join us for this traditional event!

Cemetery Rules

It is a cemetery policy that no trees or large shrubs be planted on any graves. Loose stone, gravel and borders of any kind are prohibited and will be removed. Persons causing any damage to cemetery property will be liable.

Church Etiquette

During the reading of the Epistle and Gospel, please refrain from moving or walking so you may not be a distraction to others listening and so you may be properly focused and reverent to the Word of God.

Donations to Church

\$50.00 - Marie Alvarez, in memory of + KEN FRANKEL

\$25.00 - Joyce Adamshick, in memory of + KEN FRANKEL

Vigil at the Lord's Grave**Attention Holy Name and St. Ann's members:**

We have a sign up sheet for the traditional Vigil at the Lord's Grave. We are asking for two people for each hour, one a member of Holy Name Society and one a member of St. Ann's Society. Please sign the list in the vestibule.

Lazarus Saturday

Great Lent ends with Lazarus Saturday (April 8), which recalls how Jesus raised His friend from the dead (John 11:1-44). This episode foreshadows Christ's own Resurrection and serves to remind us of Christ's promise of universal resurrection for all. Lazarus Saturday provides a bridge to Holy Week during which the Church services remember Christ's last week before His crucifixion and resurrection. In our church the last week of Christ's life is officially called Passion Week. Each day is designated in the service books as "great and holy." There are special services every day of the week which are fulfilled in all churches. Earthly life ceases for the faithful as they "go up with the Lord to Jerusalem".

Holy Thursday Service in St. Josaphat Church

On Holy Thursday, April 13, the Ukrainian Catholic Archbishop of Philadelphia, the spiritual leader of Ukrainian Catholics in the United States, Archbishop Stefan Soroka will be the main celebrant during religious services at St. Josaphat Ukrainian Catholic Church, 1195 Deutz Avenue, Trenton, New Jersey. Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka will celebrate the Vespereal Divine Liturgy of St. Basil the Great together with priests of the Philadelphia Archeparchy. The services begin at 10:30 a.m. and all the faithful are invited to attend. The Holy Thursday service commemorates the institution of the Holy Eucharist and the priesthood of Jesus Christ at the Last Supper. During the service, Metropolitan Stefan will consecrate the Holy Myron (Chrism) and will also perform the traditional Washing of the Feet of 12 priests reenacting the washing of the feet of His apostles by Jesus as recounted in the Gospel of John. He will also be the homilist.

TODAY: The 5th Sunday of the Great Fast

The Fifth Sunday recalls the memory of Saint Mary of Egypt, the repentant harlot. Mary was born in Egypt and at the age of 12 entered into a life of debauchery and prostitution. She lived many years in this life, and one day, driven by an adulterous flame, boarded a boat bound for Jerusalem. In the Holy City she attempted to enter a church to venerate the Holy Cross, but an invisible force denied her entry. Stricken with fear, she gazed at an icon of the Theotokos and prayed that she might be able to enter to church to venerate the Cross. She confessed and repented of her sinful life, and it was only after this that she was able to enter the church. She heard a voice saying, "If you cross over the Jordan you will find peace." Immediately she bought three loaves of bread and crossed the Jordan River. She remained in the wilderness for 48 years in great torment and fear, struggling with her passionate thoughts. She ate vegetation to survive. She saw the Elder Zosimos in the wilderness and told him her story, begging him to bring her Holy Communion on the same day the next year. He did, and saw her walking upon the water of the Jordan River. She had attained great communion with God. The next year he returned to bring her Holy Communion and found her body, lifeless. He returned to the monastery and related her life and the miracles he saw performed. She is commemorated on the fifth Sunday of Great Lent as an image of great repentance and confession.

Shoes for the needy in Ukraine

The Ukrainian Catholic parish in Newark sent a request for us to assist them in a "footwear" drive. They are asking for donations of new and gently used shoes for adults and children that they will send to Ukraine. In Ukraine good shoes are very expensive and a gift of a good pair of shoes is highly appreciated. Please remember that with your donation YOU will help the homeless, people from poor families, orphans, sick children, the elderly and many refugees in many different areas of Ukraine. We will accept these donations until the end of April. You may leave your donations in the large box at the entrance of the church or drop off at the rectory. We ask that all of your donated shoes be in excellent condition! May God bless you for your concern about the poor and your willingness to help them.

Cataract Press: See the many Ukrainian items for sale in the church hall today.